



Wagrikä tin
nhiam
Dak Wal Phan
Rob Owen

Thok Nath (Nuer)



Yän /kän wāri met lath.
Mi nēēnā gaat lathkē wāri
ti gow, bā kē guic kā.



Maar cue lar, "Jin bi teke
wagri ti nuan ni waale lipni
ke!"

Thagḡ guḡthni /ci ḡän ε a
ḡääth. "Ni waale ε ney?
ḡän cuḡ je thiec ke cāḡ kel."



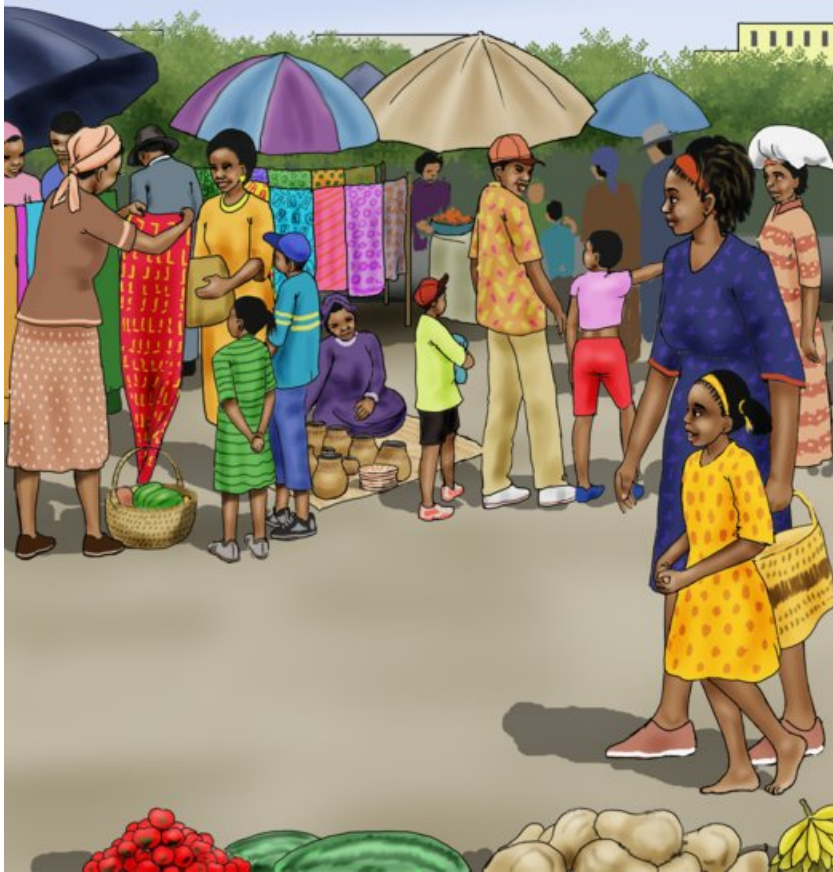
Cu guāth wä ε cu thiak ni
dap gatdä Kuoth. Kä cia
raan wä guāth kōkā kā
lunye jōk ke kijth mi te rey
ke ti pay kōk.

"Ma! Bi kōn wä i ney kā
thuk kōkā?" cuq maar
thiec.



Ե ոյտ cօղ dօpօ gօtdօ
Kuօth, cu maar yօ ker nիկե
runwan Էլօղ mi /ken met
tuօօk.

Cue yօ thiec mi dee kօth
kօkօ min la nanե guօth
kօkօ ni cian gօղ.



Kä guäth kōkä mi yōön, te
ni diëeth ti nuan kene
gaatkien thın.

Ken teke kōkä bieyni kene
kuan.



Cu nɛy rɛt ni jɛ guɔɔth ɛɛ
te wɔɔri ti gɔɔl ti nuan
thɪn.

Wɔɔnkɔ cukɛ nhɔɔny kɛ
nɛnkɔ ti biɛlbiɛl. La
guɛnyɔ ni wɔɔri ti ca car
bɛrɔ kɛ bɛrɔ.



Ƙε ƙɔr ƙä min cä guḡth
wḡari ti ḡuan ḡḡan, cuḡ
cuḡḡ ƙä wḡari ti cḡar ti
bär. Ƙε ḡen wäär εmḡ, /kḡan
niεn.

Cu lɔcdä tεεth caarä ḡöö ƙε
wḡari ti pay ƙɔk ƙä bā rɔ
ḡḡk ƙε rεy dhɔaar.



Ƙε ƙɔɓɓε, γän cuɔ ɔɔ jɪɛɔ wɪɪ
dhaɲä ƙä kuɛɲä wɔɔɾɪkä.

γän jɔɫä ni määth ɾɛy
duëɪɪ ƙε ƙɔɾ ƙä min cä
thuɔk ƙε jɔɫ cuɔ wɔɔɾɪ luɔɔ
ɾɛy thundukä.

Cuɔ loc tɔɔɔ, dunde γöö /cɔ
nin.



Yän cuḡ jīēn ni nyɔk ke
yɔn wḡḡri min rɛwde.

Cuḡ kḡḡth kuëëny wīelä
rɛy duëël cuḡ wḡḡri luɔɔ
tɔwädiɛn.



Үән суг тәк ε нык кә
җәһә нien. Дунде җөө җән
сугро нык кε јієн кε јієн
in дiҗкдиєн. Суг wаgri
lаth кә kаyә wielä rεy
duëël.

Сугро јек ci пуҗnyдә cuuc.
Үән суг loc wii dhaṇä ni
нык.



Bakäde, cu maar yä ker.
Kä cue thiec, "Eḡu mi
nĕĕnä mɔ?"



Yän lathä wāgrikä tin pay
kək ni rey dhaṇä.

Wg̃grikä tin nhiam

Author - Ursula Nafula

Translation - Dak Wal Phan and Nhial Nyuot Nhial

Illustration - Rob Owen

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First paragraphs

© African Storybook Initiative 2015

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org